

寺下令將其龜鼻現改府所以忽大又封

1

1

1

10

〔埠利屈卡隆益合〕 〔埠辟地云號益均〕 〔埠華高雲源利金〕 〔理代屬英〕

節痛煩。或見皮膚痕癢。種
購奇生行所製花柳搜毒酒合
痊。弟德戴二天。謹掬愚誠。

僑英
Rex Cafe P.O. Box 34
Wawwat, Sask. Canada

圖家代理特別權利

弟因
質虛
拾友
勞神
悸
精
頭
味
必
日
同
奇
醫
勸

僑英 Rex Cafe P.O. Box 34
Wawar, Sask. Canada

雲埠明和大鐵行

諸君注意
(仔人) 嘜大小各器具俱全價
甚相宜



MING WO HARDWARE CO
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話 (時摩) 參七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌一三三號
明和鐵行總代理黃昭立啟

花柳白濁淋病

花柳白濁淋病... 專治... 功效如神...
李錦德 內外方脈 域多利埠安和堂

域多利埠永泰有靚風腸臘味廣告
啟者本店開張歷有數年自製臘味久矣膾炙人口但製
出無多求過於供今特添件擴充生意起見故敢登報廣告俾
遠近同胞口之味有同嗜焉如蒙賜顧價銀額外廉計

廣東新聞二

●蔣出發後之廣州騷動
總司令部傳出消息 廣州方面任進
攻右翼之張發奎部 為江西鄧如琢所
部 因此將中正除加調教導四不
成軍 由韶州出發 趕前赴粵 頗為
並於廿七號晨 親赴前方督戰 頗為
震動 因此各軍警備 恐有敵艦潛
入市區 乘機擾亂 後方秩序 於是加
緊戒嚴 尤以晚間為甚 河面各戰艦
更劃出戒嚴區域 週圍數拾丈 不
許船艇駛近 其意恐敵艦乘機發
射炮彈 及至晚間十時 東南角
海面 忽發現排砲聲四五响 不久即
有飛機之聲 起於空際 查該砲聲發
生之原因 聞有某戰艦 泊於二沙頭
近 有小艇登岸 未知該艦成何
駛入戒嚴區域 致被該艦開砲擊
當時大沙頭之飛機 一開砲聲 擊
未幾 又下令戒嚴 並放出飛機
偵察 及後始知 某艦開砲 擊小艇
居民 無不異常驚擾 可見廣州市人
心之浮動矣

●程潛逃走歐陽駒之內幕
第拾七師師長歐陽駒 接任月餘 忽爾
棄職逃走 已詳紀本報 茲續查歐陽
駒逃走之原因 緣該師中正扣留吳鐵
城 於虎門後 該師長一職 本擬撤換
外省人充任 第六軍長程潛 即保
該軍參謀長兼任 嗣因該師部下
反對 始不能實現 乃令歐陽駒接
程氏 歐陽氏 令其知難而退 從前中
制師歐陽氏 令其知難而退 從前中
兵士 每日伙食 共領款壹千五百餘
元 及歐陽上場 程潛即以軍餉支絀
為名 每日只給伙食費壹千貳百元
短少二百餘元 其初歐陽尚能解囊墊
出 迨日後一日 墊無可墊 始悉程
氏此舉 乃屬故意短給伙食 實無異
將其驅逐 因此決意棄職逃走 以免
終為所累 現該師師長之職 程氏只派
參謀一人代理 正式師長之職 仍未
出 外人聞此 因該師兵官 皆不願
充任 此程部要人之言也 更查該師
全部 已於昨日抽調返省 廿二日下
午六時 即乘火車北上 出發後 邊
境 以鞏固湘省之戰務

●廣惠輪渡被劫
月之廿七日 有來往省城惠州之廣惠
輪渡 於是日滿載搭客貨物 由惠州來
省 詎駛經惠屬大墩附近海岸 突被
悍匪六七人 預伏兩岸 開鎗向該
輪掃射 彈如雨下 該輪船勇竭力
抵抗 然匪徒眾多 且有假扮搭客者
乘機登岸 卒被匪徒用鎗勒令慢
駛 該輪渡 先將護勇禁閉 然後勒令慢
駛 各搭客之行李均被劫一空 搬過匪
劫 將衣服華美之搭客五拾餘人 共
萬餘元

金利源記

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

代理奇行生趙超常姚樹南鄭壽民趙彬陳達明膏丹丸散

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. PHONE SEY. 899-3239

德紹滙兌公司 廣告
本公司自設通匯以來其快捷妥當為僑
胞嘉許凡在港廣州外各縣各埠各
村均能匯兌到埠匯票就我快遞妥當和
多并各埠各埠通匯回京各埠請以此文往
往付來乃各埠之便

仁菜種各

到辦號本

金利源記

天喜堂調經種子丸

品貨種各

特別

天喜堂調經種子丸

電話天公三九九

新到大宗

大幫新荳粘米
各款棉絲說衫
新靚絲髮衣襪
顧繡檯山絲巾
蓮藕時菓水貨
油米貨品俱全

正舖香港英盛隆

專接辦各江貨品如蒙各商號委辦
向本號面商或發單直接均從其便

喊線詩慶六二五六

司理 陳宜顯 鄭厚利 鄭福藉 啟

源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 78657

注意
遷舖廣告
本號向設片打街東一百二十
五號久蒙 僑
梓光顧實深感
激現為擴充生
意起見是以遷
設片打街東一
百零二號照常
貿易如諸君有
函單賜顧請由
一百零二號付
來得收無誤
萬源昌謹啟

天壽堂藥行

治婦女經期不調
赤白帶下等症

男女不能生育之原因

世之男子。於結婚以後。如遇其妻年久不育。往往即便
納妾。因之而家庭中時相反目。演出種種怪劇。殊不知
不能生育之原因。未必盡在於女子。不於根本探求其原
因。貿然納妾。以自剝削其家庭中之一幸福。可笑亦可憐也

一個禮拜 立奏奇效

男女交媾。產生英豪。但間有交媾而不能產生者。不能
盡咎婦人子宮之不容納。良由男子元精虛損。犯六大重
病所致。所謂六大重病者何。一精寒。二氣衰。三痰多。四
相火盛。五精竭。六氣鬱。有此六病。雖妻妾滿堂。終難免
伯道無成之嘆。故腎部失常。腰膝酸軟。耳鳴眼花等症
皆由腎家受病。惟服香港天壽堂海狗鞭健腎丸。自能
身體康強。心腎相交。蓋腎部為天壽之金。必合以地
之火。水火既濟。而英豪始生焉。世有金屋貯嬌。尼山
求嗣久患腎病。服什號藥丸不愈者。連服壹禮拜立奏奇
功。請速嘗試。方知所言不謬

總經理 雲高華埠 金利源紹記

合生號

HOP SANG CO
79 Pender St. E. Phone Sey. 6255
Vancouver, P. C.

雲高

華埠

趙保東回埠廣告

醫舍在片打街東國民黨對面
歷姑旅館壹百零貳號房

山巴崙公堂收到

勝卡頓實業公債

李雲鉅二拾元 李榮澤 李初積 鄭
佑 以上各十元 鄭光祺 伍仕臻
馮景福 余文操 張茂林 黎如球
黃如仕 李 創 李初賢 林 悅
鍾良 余 沛 以上各五元

廣生萬

雲高
朱廣蘭煙
水仙花頭
各款絲巾
糖薑蜜薑
生晒枝干
米糖枝干
各種水貨
油米茶糖
雜貨藥材
(相宜)

Kwong Man Sang & Co.
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P.O. Box 466
VANCOUVER, B.C.



黃瘦搜毒
本藥專治一切瘡毒...
總代理 雲高

雲高
花旗麵廠廣告
本廠選買新鮮雞蛋...
Far Kay Noodle Factory 473 Georgia St. E.
Phone Hing 167 Vancouver B.C.

香港 朱大濟水

本藥專治一切瘡毒...
主治：傷風、發熱、頭痛、腹痛、嘔吐、泄瀉、中暑、痧症、小兒驚風、婦人產後、一切瘡毒、無不立效。
各埠大藥房均有代售
加拿大總經理 雲高

駐加拿大龍岡總公所啟事

全加龍岡總公所啟事...
民國十五年五月十七日

祖國新聞

●樊鍾秀部援豫受創
鄭州通信 自樊鍾秀部援豫受創後，其勢力頗不穩固。新近省軍頻頻襲擊，其則頻頻失利。樊部現已退至平頂山一帶。樊部現已退至平頂山一帶。樊部現已退至平頂山一帶。

●袁克定分五路入湘討赤
念四日京訊 袁克定分五路入湘討赤。袁克定分五路入湘討赤。袁克定分五路入湘討赤。

●袁克定分五路入湘討赤
念四日京訊 袁克定分五路入湘討赤。袁克定分五路入湘討赤。袁克定分五路入湘討赤。

醫士蘭生

Yip Lang Sang 63 Pender St. E. Vancouver B.C. Phone Sey. 8183y

科全外內症雜難奇疾眼 喉症癰疽 痔瘡風柳花理統

啟者本醫生懸壺至今，對於各等病症，確有經驗。凡有奇疾，自問對於以上各等病症，確有經驗。凡有奇疾，自問對於以上各等病症，確有經驗。

元發號

Yin Fat Wah Jung CO. Ltd
Phone Sey 4378 (夾歷)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.

新到：白燕窩、白燕魚、白燕膠、白燕石、白燕鮑、白燕魚、白燕魚、白燕魚。

恭頌良醫

啟者先生診治，醫術高明，活人無數。特此恭頌良醫。

黃均榮 謹頌

專治跌打柳花症痔

Dun Chun She 30 Ross Alley (2nd Floor) S. F. Cal. U. S. A.

斷根花柳骨痛丸、斷根花柳骨痛丸、斷根花柳骨痛丸。

蛤蚧參茸補腎藥露

此藥專治一切虛弱、腰酸背痛、頭暈目眩、耳鳴眼花、精神不振、食慾不佳、失眠多夢、遺精早洩、月經不調、赤白帶下、一切虛損之症，服之立見奇效。

西醫 悅如徐

Dr. H. H. Hui
301 Main St. 1st Floor
Phone Sey. 1234

本診所專治內外各科，設備完善，收費低廉。歡迎光臨。

古今書籍

香港五洲滙兌有限公司廣告

總司馬寺隆司馬兼王攷

喊綫一八四
詩麼
日夜隨時應命車
站北京樓門口

廣告

本公司自創設於雲埠以來歷有多年專做發行各處土產薯
菓菜蔬生意久荷遠近貴客光顧曷勝感謝茲更爲擴充生意

永發公司司理劉達初謹啟

敗者現各認股昆仲有許多將銀交來但建築三樓之期已迫經將樓之圖則招人承辦建築矣凡各昆仲祈即將股銀

雲埠鄭榮陽總堂啟

⑥ 閩周有不日赴贛說

經過各縣 設分站 以周蔭塘爲軍
 監 廿七日又撥用電報生八人 奉
 於當日首途 周氏此行 外間傳言
 謂周此行係援贛 而據陸續開拔之
 軍隊 則傳云奉令開赴延平邵武
 崇安各縣候命而已 至周之啟節日
 現據軍界傳說 尙須兩三星期後

成分較多。至唐以後之督傳擬付託省防司令李生僉

◎中法越南商約失效

京函 七月滿期 外交部對此 截至
年八月 七日滿期 聲明該約自八月七日
特查行各處 其原文如下 外交部
一 完全失效

○咎行事 查光緒十二年三月二十二
中法會議越南邊界通商章程與光緒

均係於光緒二十一年

新約在案 自本年八月七日起 在
約尚未訂定以前 中法越南邊界各
一遇於法人及法屬人民事件 應
中法間現存其他各約及國際法予以
允適宜之待遇 其各項約章 及附
函件 壹經期滿 自即喪失其拘束
所有規定之關稅減撤辦法及其他仲
切特殊待遇 應即一律停止 除分

●陸徵祥尙無回國意

顧祥雖不敏亦深知國家興亡匹
有責之義惟諸公旣以身報國仍
繼續努力俟統一後再議改組諒
公必表同情也陸徵祥支

者本公司於八月份大減價壹個月兼設

茲將得獎者列下

數五三二	鄭華君	Drumheller Alta.
數六六六	余龍和君	Batrum Sask.
數二式八	溫照君	雲卓
數一〇九	楊森君	雲卓

數五八四一
數三八九一
謝女端雪
廖宋估
雲埠

以上上美羊毛線疊領羹領男女唐
庄等衫十五件該價值壹百二十元
五毛

數八一
趙體君
雲埠

數一五一	關國瀝君	Niagara Falls	Ont.
數五四二	余燕君	雲埠	
數四壹二	李德君	Centf Alta	
數四九二	杏芳君	雲埠	
數叁八四	馬才珍君	Camrose Alta.	

以中中等羊毛線開胸密胸五色旗

以上賞格之衫及夾仔價

注意
遠近
收費
不用

司公造
W. Sa
436 Colu
Vanco

.....

德同里區進女

利挽回

天津永利成酒庄

1

如各界人士荷表同情願加贊助者亦一舉兩得

會長 麥積超 李廣佳
書記 黎錫亞 宋潤基
宋葵彬 月佳南

六 餘悉按股分派
每年將營業狀況及進支總結佈告

呂秉昌 黎綿協 宋光奎 馬植豆 秦益 宋丙申

八 認股壹股以上者有選舉董事權百

李柏恩 黃金有 麥漢廣 李英利 李沃玲 宋海小
麥庭衍 黃日興

凡認股百元以上者送閱報紙壹年
多者類推百元以上者除送報外

鄧漢大 麥梓健 張楊 棠田 陸成貴 宋黃 秋棹 李福棉 宋敬權

十 本報股票用記名式如有讓渡別人

山中學簡章者函索即寄

條以昭信實

Winnipy Man. Winnipeg Man.

創辦人
謝維屏
趙昱
凌伯靜
潘應霖

1

1. The first part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The second part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The third part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The fourth part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The fifth part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The sixth part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The seventh part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The eighth part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The ninth part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries. The tenth part of the paper is devoted to a review of the literature on the effects of the 1997-1998 Asian financial crisis on the economies of the Asian countries.

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製補腎丸 此丸專治男婦虛弱... 每盒一元
秘製補腎丸 此丸專治男婦虛弱... 每盒一元
秘製補腎丸 此丸專治男婦虛弱... 每盒一元

馳名三鞭補腎丸

此丸專治男婦虛弱... 每盒一元
此丸專治男婦虛弱... 每盒一元
此丸專治男婦虛弱... 每盒一元

新到三蛇鞭藥酒
此酒專治男婦虛弱... 每瓶一元
此酒專治男婦虛弱... 每瓶一元
此酒專治男婦虛弱... 每瓶一元

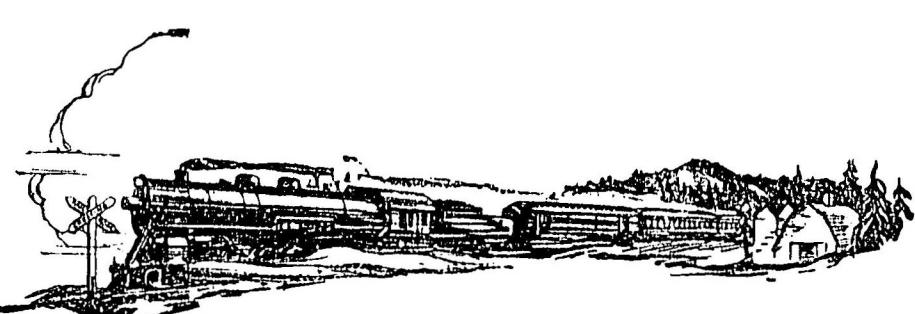
革除舊患 恢復元神
此藥專治男婦虛弱... 每瓶一元
此藥專治男婦虛弱... 每瓶一元
此藥專治男婦虛弱... 每瓶一元

恭頌藥水之奧妙
此藥專治男婦虛弱... 每瓶一元
此藥專治男婦虛弱... 每瓶一元
此藥專治男婦虛弱... 每瓶一元

趙邦立內外方脈醫寓
新到唐山各種瓜菜米客
電話：(時) Phone 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Van. B. C.

廣東新聞

李濟深與仇視農團
李濟深與仇視農團... 示地方人民...
李濟深與仇視農團... 示地方人民...
李濟深與仇視農團... 示地方人民...



詩曼亞·加拿大皇家鐵路
各公司最近往來遠東...
各公司最近往來遠東...
各公司最近往來遠東...

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone 67026 Vancouver, B.C.
新到頭等幫幫
水仙花
大宗蜜薑

維城達權總社敬告
本總社定於... 敬告...
本總社定於... 敬告...
本總社定於... 敬告...

美和老舖金銀
本舖開設數年... 敬告...
本舖開設數年... 敬告...
本舖開設數年... 敬告...

溫金有告白
啟者弟代辦... 敬告...
啟者弟代辦... 敬告...
啟者弟代辦... 敬告...

明鏡理命星盤兼丸散
Ming Kan Toi
P.O. Box 257
Nanaimo B.C.
星斷吉凶 能參鬼谷
星斷吉凶 能參鬼谷
星斷吉凶 能參鬼谷

美和老舖金銀
本舖開設數年... 敬告...
本舖開設數年... 敬告...
本舖開設數年... 敬告...

域埠共和旅館新廣告
本館開設數年... 敬告...
本館開設數年... 敬告...
本館開設數年... 敬告...

名醫衛挺生先生
啟者衛挺生先生... 敬告...
啟者衛挺生先生... 敬告...
啟者衛挺生先生... 敬告...

雲 高 華

105 Pender St., L. Phone Sey. 6823
Vancouver, B.C.

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煖汽
龍電光燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

司事羅齊恬伍時令啟

廣告粉米糧公司
英、汗、尤、魚、蝦、米、蝦、肉、霉、香、咸、魚、時、價
本號批則聘英、蝦、魚、這、今、開、辦、多、年、屋、客、各、貨、統、統、批、不、
勝、銘、感、失、而、思、各、貨、號、由、速、來、辦、來、各、字、號、生、粉、等、類、分、別、行、
種、米、粉、也、現、本、號、生、粉、與、中國、貨、不、惜、資、本、特、有、與、他、股、商、人、在、
中國、各、埠、批、運、上、月、白、米、生、粉、來、運、來、自、開、機、自、搗、粉、倘、批、成、各、
粉、專、做、發、行、接、價、極、廉、而、論、該、粉、豈、有、自、謂、但、係、真、正、貨、而、其、新、
鮮、幼、滑、保、全、該、粉、原、質、食、味、甘、香、色、白、無、船、倉、氣、味、就、與、敗、失、味、之、
敗、確、係、與、速、來、運、來、各、號、生、粉、有、天、淵、之、分、別、諸、君、採、辦、認、
明、包、面、魚、味、高、標、細、觀、貨、色、底、不、致、誤、不、勝、幸、甚、此、佈、

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
五磅庄 一百磅十五元五毛
粘米粉 全上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛

謀人類健全之
幸福
備來日年老之
獨立
保父母妻兒之
溫飽

表代司公本

利 多 域 華 哥 溫

信源號	和豐
Shen Yuen Co.	Wo Fung Co.
541 Fisguard St.	41 Pender St. E.
Victoria, B. C.	Vancouver, B. C.

A black and white illustration of a knight in armor, holding a shield. The shield is divided into sections. The top section contains a cross. The middle section contains a maple leaf. The bottom section contains the text 'DOMINION' and 'LIFE' separated by a horizontal line. The knight is holding a sword in his right hand. The entire illustration is enclosed in a decorative border.

利羅麥
Ian Mc Lorie
403-7 Pemberton bldg.
Victoria, B.C.

薛慶先生精探醫學早已馳名而性情豪爽擅虛醫尤堪頌
義茲兄弟有胃氣痛每經病發氣扯背胸辛苦非常屢數
醫藥總屬無效定得先生診治藥竟回春未及週星則病
根自除氣和血暢精神百倍真大國手也愧無厚酬謹延
言聊謝謝函并爲病者介紹焉
先生寓雲坤廣東街五號
台山葉華謹佩

匪徒圖劫長澗鄉

可爲誌。而以雙水、黃冲、崖西、十三、小岡、等處尤爲猖獗。近自第四軍十三師次第分往潮荷、江尾、天河、大雅山、荔枝山緝匪起擄後。城西各鄉居民。被匪禍害者。莫不渴望該師部隊到鄉圍捕。而匪黨以軍隊實行肅清土匪。已次第奏功。城西各匪。莫不慄慄危懼。設法逃生。近如廣海及荔枝山等匪。被軍隊搜捕緊嚴。皆相率而竊聚于龍頭即區厚鄉。及十五社。劍鷄社。妙岡即沙朗等處。四出爲害于弱小鄉。昨初六日。該逃亡之匪黨。又約同黃村土匪共百餘名。首在某某鄉。與十五社地方齊集。大開筵席。配足槍械。欲往劫掠。說者多謂他欲圖劫長潤鄉阮姓。因該姓族小人稀。曾與某鄉匪首有殺父之仇。但卒被雙水二十六鄉聯團所聞。即派團丁分往各聯團之鄉報知。着即嚴爲戒備。至聯團長劉一剛副長殿昌。亦即率隊扼守水口壠。以防該匪逃竄。俾便截擊。至夜各匪見勢不佳。退回區厚。該鄉父老恐惹禍害。擬實行干涉之。

●台山剿匪誌

「台山」函 十三師軍隊前日將甫草股匪擊散後。匪紛紛逃往大隆洞。軍隊隨尾追擊至土洞中洞處。又復將匪包圍。陳祝二百餘匪衆。退避引洞。廿一日軍隊向該洞衝鋒。擊斃匪廿餘名。擒獲男女匪十餘名。訊匪供出謂洞內有匪貳百餘。帶傷者七拾餘。日已絕食三天云。如此。想該股匪不日可束手待擒矣。又拾三師軍隊往廣海剿匪。將匪擊散後。在大洋臨田匪村搜出被擄者廿餘名。現暫留廣海。該師部對於被擄者甚爲優待。特將江門各界之慰勞品毛巾線襪每人致送壹樣。並招其家人到領。

●博羅大疫

「博羅」函 二三四月 本縣有疫症發生。迭見報載。茲查該疫左變右化。初時係爲痘症。繼則爲痢症。後又爲核症。詎至七月。又發生疳嘔霍亂症。不治者居十之六。能醫治痊愈者僅得十之四。一般人民。莫不畏之如虎。紛紛遷地以避。統計死者以婦女小孩爲多。

●行商投訴糾察隊不法

「香山」函 駐防香山之糾察第二大隊。近日對於內地貨物。不分皂白。無不大執特執。甚至連渡一併扣留。各商民多忍無可忍。昨香山商會。據石岐各行商如紙料、銅鐵、山貨、神香、醬料及雜貨等行。聯蓋店章投訴該隊種種不法。請轉函罷工總會。迅飭該隊將成利興渡。及各貨物放行。以恤商艱等情。聞已致函廣州總商會。請囑維持矣。

雲 高 華 埠

雲埠中國大藥房披露

常駐醫生黃謙傳先生

Chung Quok York Fong
111 Pender St E.
Vancouver B.C. Can
Phone Sey 9176

接做丸散



電話詩麼一九一七六

本藥房開張以來迭蒙各界僑胞賜顧感其
感其均經購出各種補品與及花柳科各
科各經購出各種補品與及花柳科各
症購用莫不奏効

▲參茸補丸 還少丹 每小盒二元五
每大盒四元

▲鹿苑三鞭補腎丸 每小盒二元
每大盒四元

此丸專治下部無刀腰膝酸軟胃寒作嘔時
發冷汗不思飲食房事過多精神疲倦等症
服之大有奇功輕症者一大盒重者二大盒
即愈

▲立止無夢遺精丸 每盒二元五

此丸專治男子不論老少每於熟睡時無夢
而精自遺者服之百發百中

▲神效婦科調經丸 每盒三元

此丸專治婦女月經不調及至經期肚痛頭
暈眼花腰酸軟等症依法服之功效如神

▲花柳酸軟等症丸 每盒五元

此丸專治一切花柳毒瘡及筋骨酸痛或骨
節流走疼痛等症服之即愈

▲柳骨珠珀丸 每盒五元

此丸專治遠近花柳骨毒發無定處或墜於
骨節時起時止或變風疔毒發無定處或墜於
之立愈

▲神效花柳白濁丸 每盒一元五

此丸專治花柳白濁初起小便刺痛或癢或
腫即宜依法吞服此丸病立消滅

▲瘡科萬應消毒散 每樽二元五

此散專治一切癰疽疔毒瘡科之聖藥也

▲神效消腫止痛散 每樽二元

此散專治癰疽疔毒發背諸般疔腫跌打損傷婦
女乳癰小兒丹毒一切頑惡熱瘡依法用之
立愈

▲立止癢痛去毒散 每樽一元五

此散專治風濕諸瘡紅腫痛癢等疾依法搽
於患處癢痛立止紅腫即消

▲神效萬應紅毒膏 每盒壹元

此膏專貼於患處立愈功效甚速

▲萬應生肌散 每樽七毛五

此散專治癰疽疔毒發背諸般瘡口便毒諸瘡跌
打刀傷一切破爛不斂等症用此散散於患
處立刻止痛生肌

▲虛流白濁固本丸 每盒二元五

通淋止濁固本丸 每盒二元五

▲神效壯陽固精丸 每盒壹元

立止壯陽固精丸 每盒壹元

▲參茸蛤蚧大補茶 每盒三元五

鮮明蛤蚧大補茶 每盒三元五

鹿茸八珍大補茶 每盒一元四

▲參茸補丸 還少丹 每小盒二元五
每大盒四元

▲鹿苑三鞭補腎丸 每小盒二元
每大盒四元

提督 美國 遠東 大船 光線 榮鮮 本公
 總統 總統 總統 總統 其餘

雲埠致公
 堂啓事
 本公堂遵章
 舉行全加洪
 門第四屆懇
 親會茲擇於
 十月卅一號
 爲開會之期
 統請洪門
 致公總分堂
 達權總分社
 各昆仲屆時
 惠臨助慶指
 示一切曷勝
 欣幸
 雲致公堂同人
 埠籌辦處 鞠躬
 一九二六年七月廿六

注意
 買燕梳者
 本經紀辦理買燕梳
 事務并有李昶君代
 向各華友周旋倘遇
 有賠償損失事在本
 埠經紀處可執行快
 捷不取候總公司若
 各華友有索賠燕梳
 及爭執不能解決
 之事務李昶君能助
 今經紀處分一切本
 經紀辦事所在考街
 四壹八號 賜顧者
 請意留焉
 Pemberton & Son,
 418 Howe St.,
 Vancouver, B.C.

東亞輪船每十二天由
舍路及域多利埠開往
橫渡太平洋最爲快捷
位雅潔寬敞并有電燈
充足伙食饒常新鮮
魚供食回國僑梓請搭
司輪船

加蘭八月十四日開行	舍路埠頃	域多利埠非	馬達先生
者化臣八月廿六日開行	街六六〇	士加街壹二	廣德公司
尾地臣九月七日開行	馬登先生	七二號	
麥堅利九月十九日開行	舍路埠頃	號	
地化臣十月廿日開行	各船期每拾二天開行		

維城致公總堂收到蘭頓
仲十四年年捐名列

王錫松	黃龍池	黃益翁	翁仕	何瑞光	黃松柏
雷宜韶	鄭萬柏	王祥省	翁仕	何瑞光	黃松柏
雷亨	黃萬	黃傳爵	黃良昭	雷宜滾	雷騰連
黃斌	孔芳	何廷槐	彭南	榮紹	雷潤吉
雷邦	子羣	徐耀南	高楊	周親	雷潤吉
黃作所	仁早	雷仲福	勝佛	雷宜富	黃林惠
才鵬賢	大焜	黃仲福	勝佛	雷宜富	黃林惠
彭紹炳	大焜	黃仲福	勝佛	雷宜富	黃林惠

企華打埠昆仲來十五年年捐芳名

司徒典	梁錦	雷法	梁廣	鍾恒	司徒淳于	鄧華杞
林舉銘	雷明	黃世質	關仁璋	發烈	葉茂節	陳求燦
伍華千	吳業調	謝富	謝琳彥一元五	年優	湯壽如	李椒祖
馬念真	謝衡基	謝衡輔	吳祥德	陳偉忠	周在沼	曾長
黃遜儒	鄧世儒	王華慶	馬孫簡	黃叔康	鄺儒儀	林松長
馬洪護	郭丙寅	林優	陳德業	黃仕祥	馬松活	林相
黃世裕	黃德鍊	○福臻	周淮暢			
庇李磨埠昆仲拾四年年捐						
勞喜	周家彬	周元	陳海	陳國韶		
梁明	黃仲	黃盈	陳安	周耀		

(以上俱以○代李●代鍾)

企倫打埠昆仲繳來十五年捐
梁吉 梁廣 黃八 李柏 李實 李漢

維城致公
 總堂再為
 媽力埠籌
 建公堂事
 通告
 啟者前代發出媽力
 埠籌建公堂緣部未
 曾訂入捐款辦法今
 再為聲明俾眾咸知
 凡昆仲捐款除媽力
 埠昆仲外凡捐滿五
 員者著實業股一股
 除皆類推發回股票
 異日本利有償還捐
 滿壹元九毛者發回
 捐建該 實業叔父
 底票其 未滿一元
 五毫者概作義捐據
 來函稱刻日籌買樓
 地首創惟需財孔亟
 懇各堂昆仲速繳緣
 部捐款以便着手備
 辦而利進行為盼
 一九二五年拾月廿
 三號
 維城致公總堂代啟

域埠致公
 總堂佈告
 為佈告事按
 據舊歲全加
 第三屆懇親
 時所訂章程
 決定是年輪
 值於二區雲
 高華埠致公
 堂為會場經
 據函告定期
 於十月卅一
 號為洪門第
 四屆懇親會
 之期仰各區
 公堂遴選代
 表依期蒞會
 助慶並全加
 昆仲遵章繳
 納懇親會費
 早日直寄交
 雲埠致公堂
 籌辦處收以
 資經濟之需
 為盼

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲酒 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

外埠寄費買者自理

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

新到新出新款唱碟

探地之祭瀘水 雙面 三隻

著名丑 王鬼谷演唱

夕陽紅淚思親 雙面 兩隻

超等女伶李雪雲演唱

名士風流 雙面兩隻

女優牡丹蘇打洋琴自唱
打洋琴之唱碟所未有此乃新出之佳品也
每隻沽銀七毛五仙

雲埠五洲大藥房啟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

狗仔嘜新出唱碟目錄

四郎回營	四隻	千里駒湯丹	三隻
鄭元龍	四隻	溫生財炸學	四隻
西探房	四隻	孫武子演說	四隻
六國封相	四隻	革命黨焚督署	兩隻
陳宮罵曹	四隻	沙河祭金嬌	兩隻
錯倒鴛鴦	四隻	紅拂女私奔	四隻
春芳遇盜	四隻	楊貴妃訴情	四隻
辨才收妖	四隻	賈寶玉哭靈	三隻
寶兒葬翁	三隻	劉金定斬四門	三隻
寶玉離生	三隻	唐明皇恨	四隻
寶玉離生	三隻	狸狸女追夫	兩隻
寶玉離生	三隻	李太白醉酒	兩隻
寶玉離生	三隻	書房求婿	四隻
寶玉離生	三隻	素蘭戲叔	四隻

以上唱碟俱是拾寸雙面
每隻沽銀七毛五仙

雲埠五洲大藥房啟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

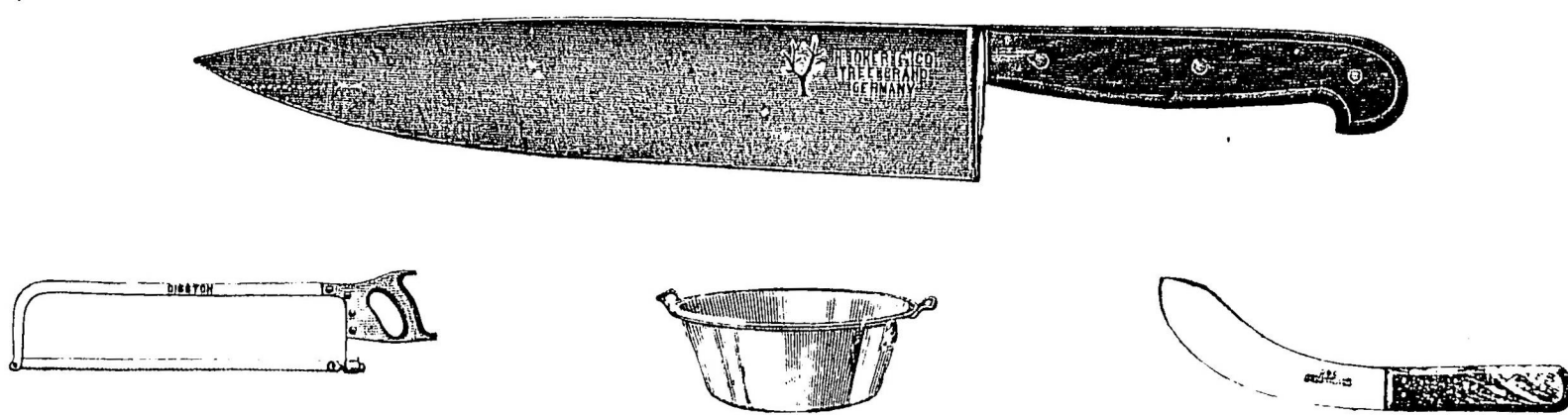
金源拾足金器首飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

司馬相如別妻 女名優 李雪雲 喉管小曲
醋淹藍橋瑞柳人 著名武生 魏榮 喉管中板
閨瑞生驚夢 二只 女伶 唱男喉 二王 三流
恨綺魂女洞房 武 唯一 喉管 二王 二流中板
終天恨哭棺 二只 飛天 喉管 中板 喉管 喉板
風流天子 二只 武 喉管 橫細皮 武 喉管 喉板
遊龍山宮 二只 武 喉管 橫細皮 武 喉管 喉板
快活將軍 二只 花 喉管 二王 喉管 喉板
三伯爵 二只 文 喉管 二王 喉管 喉板
三巧娥眉 二只 小生 喉管 二王 喉管 喉板
夜半白芙蓉 武 只 丹 喉管 二王 喉管 喉板
打掃街 一只 女優 李雪雲 喉管 小曲
遊湖遇美 一只 談諧 生 喉管 喉板
梅之淚 壹只 丑生 喉管 喉板
白珊瑚 一只 衛仲覺 喉板
每塊七毛五

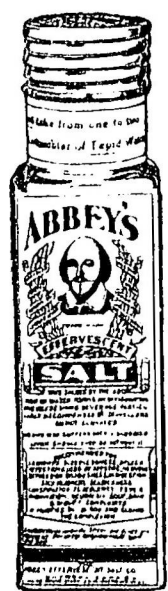
唱碟太多不能盡錄如有目錄函索即送
另代理卡林比唱碟每塊七毛五
司理人 林沾 李奕柱 同啟
林潤德 林潤德 同啟

環球公司銅鐵發行



張開號三十三牌門東街打片埠華高雲在舖
WANCOW CO. LIMITED HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4994 肆九九肆 (麼詩) 話電

Abbey's SALT



本醫士啟

藥備鹽能解除積滯清
潔腸臟並助消化此鹽
各藥肆均有出售

和崙致公堂成立首任職員
正處長 余文藻 副李雲鉅
正財政 李雲鉅 副廖光沛
正監督 黃卓生 副李廷雲
幹事 譚文輝 馮景福 宣傳 李贊 李祝積
李榮芳 馮潤生 黃瑞 李社相 黃培 李傳安
陳照石 趙春 梁來 黃卓 李護 李雲鏡
Chee Kung Tong
P. O. Box 1909
Welland Ont.

恩沾河潤
敬啟者前代吳宗義兄發出勸捐緣部蒙各分堂經已將部
繳回樂助之款如數交與原人收領特登告白代為致謝
民國十五年八月廿日
茲將所收到各來款數開列
城埠總堂壹十一元五 黨近公堂五元 袁巴崙公堂拾元
列必總堂壹元五 不坎文不顯地公堂五元 宛地
辟達權二元 片市魯別公堂一元 片市佐珠公堂二元五
笠巴市為公堂四元七五 金華打公堂叁元 錦綠公堂
二元 金卜碌公堂九元五 周榮光手來五拾壹元 錦步
利埠拾九元 壽堂面十七元 杭巴頓廿九元 粉汝公
堂壹元 庇李磨公堂二元 袁巴崙達權六元五 卡忌利
公堂達權六元 宛地辟公堂三元七五 車梨役公堂三元
七五 夏路市公堂六元五 比架委路公堂四元七五
雲埠公堂達權壹拾八元二五 汝利慎卡市魯公堂二元
勝卡頓公堂壹元七五 袁卜碌公堂拾八元 市姊步廿
七元 益埠面二十一元五 布李巴二拾四元 蘭頓
公堂二元 尾利慎公堂一元五

第四區啟事二則
敬啟者去年本區各埠應交本區親會費與全加第三屆懇
親會再派各公堂填還之數其中尚有未繳交者仰早日繳來
以清手續現年四屆懇親會之期又將近矣凡屬本區各公
堂早日將上列欠款及是年本區懇親會費付來袁卜碌公堂
以便繳交總堂為盼
啟事二
敬啟者本區為選人員赴全加第四屆懇親會代表事定於九
月五號為初選期至九月九號行複選期仰本區各公堂早
日舉出代表人員名冊寄來本公堂以便屆期票選為盼

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批發從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡
雲高 廣源生 KWONG YUEN SANG CO. 178 Pender Street East Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.
三零四六 二號 (詩慶) 廣源生 啟
事林栢旋 啟
拾足金葉 址住照請
麗生號葉初曉 LAI SANG CO. 412 (arrail) St. Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
美盛號鄧隆港 MEE SHANG 5 Pender St. E. Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.
聯盛公司 Lin Shang E. 1 Pender St. Phone Sey. 4295 Vancouver, B. C.

神官野史

無兵國(三)

各持槍械。向三人猛撲。殺之。意欲將三人活捉。故擊槍不發。正紛亂間。莽漢紛紛仆地。全身皆黑。如被火焚。座上軍官。知事不妙。槍聲驟起。向三人直射。而皆不中。轉瞬亦紛紛仆地。火突起。全署被焚。蓋此地即巡閱使署也。

溫搜某秀才。不知所之。有謂同在積屍堆中者。惟人物同時俱燼。實無從證明。蘇非爾二人既出險。即憑其所呈之冊籍。將軍隊逐一檢閱。隨即下令繳械。各軍隊有駐省外者。限某日集中。聲言如有將軍械藏匿者。以私藏軍火論罪。計所繳得之大砲機關槍無算。而步槍則不足十萬。蓋虛報軍額。騙扣巨餉。為中國軍人陋習。某秀才亦不免也。某秀才既敗。全國軍閥。皆懷懼。自危。有請自行解散者。有先行繳械以示不敢抗拒者。蘇非爾謂人民黨領袖曰。吾儕不能不親到各地。每地繳械後。除將兵士安置各工廠。

貞女奇行錄

志士不忘溝壑。勇士不忘喪元。此士大夫之事。非婦人女子之責也。自士大夫不究其性。而獨行乃往。往見諸婦人女子之人。庸德之行。固非時下所尚。然苟有自完以令終。而表彰缺如。亦立言者之疚。憶余弱冠時。從父心曰公。嘗為余言沈娥。其行絕奇。孝烈忠貞。委曲隱微。得情之正。可風可義。可泣可歌。直曠千載而莫偶之事。鳥可不得。因追錄及之。沈娥。孝感人。幼誦書史。曉人義。父明經。游鳳凰臺。遂家於其邑之古竹村。父歿母老。貧而無子且替。娥不嫁。課女紅以養母。值晉豫大飢。赤地數千里。人相食。母號飢三日不食。垂危矣。娥泣念曰。身體髮膚。受之父母。顧忍吾親飢死而吾獨生耶。且俄而死。與居而死。等死耳。吾何惜延數日之命而不活吾親也。時有屠倪肆。因自鬻。得錢上緡以與母。且慰之曰。相守則不能相活。今有過官。買兒為婢。將行矣。母其無念兒。他年會相見也。相持大慟。不能仰視。初母之病也劇。則娥為祇之。至是捧其母目。不己。淚血交漬於面。嗚咽曰。欲再為母祇目。願可得乎。既不告而出。遂詣肆就縛。閉目待死。

張其鏗

張其鏗既任吳佩孚代表。議員屢向之要求集會。張每含糊應之。上次吳張會面。旋匆匆出京。議員三拾餘人。約張其鏗至某處質問究竟。張曰。玉帥願召等集會。其皇不能阻止之。玉帥不欲召等集會。其皇不能阻止之。語畢。即起身走。諸

大漢公報

小品

第二頁

頭。人說他頭腦大。多智慧。今避匿不出。就其不得智多星。怕終要失敗也。

曹錕飯佛

曹錕自出延慶樓。逍遙光園。聘保定。暇且研究佛理。焚香誦經。參禪靜坐。頗有步于木後座之概。近於保定關岳廟。組織佛教會。提倡佛法。業已選定牛向宸為會長。呂坤為副會長。並公舉曹錕為會中全權長老。曹得此頭銜。益自奮勉。每日晨起靜坐一小時。即由光園驅車赴廟。廟內備有花草數百本。皆一時名貴之品。為目下所栽培者。價值一千餘金。奇花異卉。馨香撲鼻。曹於盤桓之餘。時喜親自灌溉。態度之安閑。精神之愉快。與樹處庭慶樓時。不啻別若霄壤。聞有詢曹以時局者。曹僅答以糟不可為。言下歎歎。頗寄感慨。苦海無邊。回頭是岸。曹或將終老此鄉歟。

奇異之兒鬚

客有自金陵來者。為言一三歲孩。子生鬚事。乃奇聞焉。因紀其言如左。清涼山下。有康某者。家赤貧。業場。率一妻一子。搭矮屋於清涼山下。入供自給。宴如也。生一子。纔三歲。前月。子忽于思于思。口之旁。顯之下。鬚生若叢草。夫婦惡其不祥。盡除之。願一除再除。鬚日益硬。憤而聽其長。一越月來。修且二寸。其長也速。其事也奇。聞是兒與常兒無異。頃方牙牙學語。

失業賣身

吳子玉有大力士張其皇。又一人曰。免騷擾閭閻外。尚須為一度之嚴搜。恐民間仍有將軍械存貯。死灰又再燃也。

人民黨領袖曰。如此益見周密。惟吾尚有一事。須請命於君等。軍閥既去。自當厲行民治。惟我國地方遼闊。南北自為風氣。今後將聯省自治。抑大統乎。

蘇非爾曰。貴國前此提倡之聯省自治。乃割據式之封建變相。不可行。

雲高 永祥源 雜貨藥材行
Win Chung Yuen & Co.
515 Carrall St. Vancouver, B. C.

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

新張廣告
啟者本客棧開設雲埠打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋面盆浴冷熱水喉暖氣等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床椅桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎
電話一八五二
司理人馬心喜披露
劉孔正披露

雲高 桃源
Toa Yuen
109 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

中秋月餅
龍鳳禮餅
各款色餅

新中
Sun Jone Wo
67 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

中秋月餅
餅餅
餅餅

開幕預告
本社謹擇十一月廿號舉行開幕典禮
達權總分堂暨洪門團體各昆仲屆時駕臨助慶指示一切為荷
勝榮幸
Dart Coon
P. O. Box 632
310 Carnarvon St.
New Westminster, B. C., Canada
二埠達權社同人鞠躬

新到圍攻槍斃匪首邱明楷
Yucho Chow Studio
21 Pender St. West
Vancouver, B. C.

久樂如意丹 育部助強丸
恭頌良醫劉偉南醫生妙藥
心氣痛須知妙藥
恭頌良醫劉偉南醫生妙藥

劉偉南內外方脈專醫跌打本藥房
CHUCK SAI
904 GRANT AV
SAN FRANCISCO CALIF. U.S.A.

雲哥 館旅民三 華埠
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1609 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.


 局務印軒新國
 Ho Sun Hing Co.
 PHOTDUPLEX MACHINERY
 ING & RUBBER-STAMPS
 Phone Sey 1113

雲哥
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳藥薑每兩貳毛五
參茸補腎丸每打叁圓
刀傷跌打丸每個五毛
神效白濁丸每服壹圓
斷根癰藥每樽銀五毛
各色頂親舊茶發售
花柳掃毒丸每樽一圓
疴嘔肚痛散每樽壹毛
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
理白
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
舖在片叻街門牌三拾貳號
電話(詩麼)二四〇四

佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲鄉緬街夾佐治街角亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話 (矢務) 九二七五〇

醫士余躍瀾寓

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人俱食。三時得所。羈棲。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館艸者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遺棄。願爲東道。講線壹五零九。

承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎

司理人立棠啓

本舖住址依舊片打街東二五八半 即（實路旅館樓下）電話時歷（壹一二）

統理一切 皮膚血毒 癢癢不止 酒米疔毒 臭狐汗斑 微力搽擦 徵力搽擦 取效神速	頑癬疥癩 瘡癤花柳 飛絲蛇蟻 永不再發 油蛇濕毒 三角虱毒 血癬等屬 能清手續	跌打積瘀作痛	每兩銀一元五 料十五元	每見世人患跌傷打傷甚多恃年少力強不介意調治或治不如法致成癰疽疔瘡或凝於受傷之處經年累月致生老病痼疾血氣衰弱之時或發風濕氣痛腹痛逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由來積遺患本軒揀選和氣藥行瘀止痛消積之藥精製煉成丸散治遠年積瘀變成風痛氣痛氣痛頂咳嗽痰血胸滿腹脹病屢用屢效	立即止痛散	每樽四毛 每打四元	止痛止痛 氣力最雄 火燒水烙 小腸氣冲 心腹諸疼	斷筋折骨 跌打刀傷 邪風摩節 火燒脚腫 無名腫毒 火機脚腫	誤傳惡毒	幸遇良醫 (來函照錄)
--	--	---------------	------------------------	---	--------------	----------------------	---	--	-------------	------------------------

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脈跌打雜症
廣生堂

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
(通訊處) C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸

此丸之性 解毒最靈
過腰火丹 癰身蛇形
頑癬疥癩 粟瘡毒疔
微生毒物 傳染各症
試服全料 治無不應

紅雲血癰 毒伏九經
皮膚濕毒 浸淫毒瘡
皮爛生泡 浸淫毒瘡
試服全料 治無不應

每盒二兩庄銀二元五
每料八盒銀一十八元

轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛則
堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也諱助數言信
助刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀式
元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請
大醫正照 弟勞國振上吉

John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積癰成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五
砲隊處 15th F A Echha 15th 96amp Travis, San Anto
(Tex.) 素營餐館之業偶因觸傷小腸激發風常發疼痛
楚難當乃函求 先生付來跌打積癰作痛丸及跌打風痛
蛇膏服貼之後功效甚佳再求取繼續施治計共服食不
一料其患痊癒已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大
茲付上銀拾元祇再付下該丸些少以備友人不時之需其餘
將來登報以爲四方君子患癰積作痛者介紹爲幸此即謹
禱安 廣東新會三江中山里村人趙北坡謹

狀真是一刻一秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無礙今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付茶銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌

醫安 On ChOnG, Apartado 15, EnSecada, B. C., Mexico

旅墨國弟梁容京上

◎◎◎我証此散不愧名爲立卽止痛來書照錄

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘年專醫跌打失魂
 刀傷炮碼續筋駁骨癰癰喉症陰陽惡毒大瘡花
 柳魚口便毒橫痃芒菓疔疔痔漏遠年爛脚湯火
 損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種奇難雜症久
 已馳名遠近所製各項膏丹丸散應驗非常向爲
 僑胞嘉許賜顧有加實深銘感惟上年因事歸
 國今親將各事辦妥協復回云埠照常醫治
 并在祖國親往揀選正地道藥材加料製煉大邦
 膏丹丸散携同抵埠以應賜顧者之探求照常醫
 症以濟患病者之困苦特登報端俾有知者知所
 問津焉如有患病者居在遠埠不能親到就醫請
 將病原如何列明買赤紙付來交本醫生林弼臣
 本醫生定必按症施藥從速付上以應藥到回春
 焉如有信函賜教請照下列西字付來
 Kwong Chai Tong Co.
 4 Canton St.
 Vancouver B. C.
 英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

陽三鞭藥酒 補腎
 延年益壽 喜慶宴會送禮為最合
 滋陰 蛤蚧 藥酒 補腎
 風祛 虎骨藥酒 祛風 活絡
 已上各酒每罇價銀七毫五仙
 發行價格從廉 外埠購取以一打裝方能付
 雲埠 利源號 五洲藥房
 域埠 華新號 永利源
 代理處 金利源 輔行公司
 TSE BO TUNG
 (HEALTHPEBO)
 37-41 Pender St. W.
 Phone Sey. 405-823
 Vancouver, B. C.

啟者本號爲益世濟人。按照祖傳良方。不惜工本。自製各種藥酒。中外著名。如衛生三鞭。百歲。蛤蚧。虎骨。藥酒。尤爲特色。而本號所製者。概用上等參茸。北芪。杜仲。黃精。熟地。圓肉。杞子。川芎。白朮。芭戟。續斷。遠志。則加以冬虫草。龜板。三鞭酒加以虎鹿驢鞭。百歲酒加以北鹿筋龜板。蛤蚧酒加以全尾蛤蚧。虎骨酒加以虎骨木瓜。俱用三蒸浸貯日久。足以香醇適口。然後出售。其效有補氣補血。滋陰補腎。壯陽益隨(旁月)。開胃醒脾。順氣風活絡之功。隨量而飲。立見奇效。誠爲濟世保身之生品也。本主人經向坎政府照方立案。認爲正式滋補藥。來類。確有益於人羣。特准予專利權。給發憑照。第一書。零七四號。又蒙政府稅務司。給發印本酒牌。准予辦運。貯酒製造發售。以供諸於世。計價格外從廉。我愛國僑胞。欲振興土貨。挽回利權者。仰爲留意光顧。并請細閱。賞酒味藥力。便知價廉物美也。

茲將價目開列 自由賣買 隨便購飲 各商店均有發售

滋衛生藥酒 補氣 操作勞倦者常飲爲宜

本社詹十一月十四號舉行懇親大會
 並值本總社十週紀念慶典統請
 致公總分堂達權各支社暨洪門學校
 社團合同叔父昆仲社員預期蒞會助
 慶指示壹切曷勝榮藉
 Dart Coon Club
 P. O. Box 1351
 558 Fisguard St. Victoria, B. C.
 維城達權總社同人鞠躬
 人生最喜月當頭既歡喜請
 購本號月餅以賞之零沽發
 號發和
 Wo Fat & Co
 904 Pender St. E. Phone Sey 1431
 VANCOUVER, B. C.
 行價克己 僑胞諸君幸祈
 留意光顧爲盼
 加拿大雲高華和發號啓
 中秋月餅

[illegible]